

**BAB IV**  
**ANALISIS PERBANDINGAN ANTARA AL-QUR'AN DIGITAL**  
**'QUR'AN KEMENAG' DAN 'AYAT - AL-QUR'AN' VERSI ANDROID**

**A. Fitur**

Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI), arti kata fitur adalah karakteristik khusus yang terdapat pada suatu alat (gawai dan sebagainya). Arti lainnya dari fitur adalah fungsi, antarmuka atau kemampuan yang khusus dari perangkat keras atau perangkat lunak pada perangkat komputer.<sup>86</sup>

**1. Al-Qur'an Digital 'Ayat – Al-Qur'an' versi Android**

Ayat – Al-Qur'an versi Android adalah versi aplikasi yang banyak diinstal, lebih dari 10.000.000+ pengguna seluler dengan system operasi android, aplikasi ini tersedia di Google play, Google Play, adalah layanan distribusi digital yang dioperasikan dan dikembangkan oleh Google. Ini berfungsi sebagai toko aplikasi resmi untuk sistem operasi Android, yang memungkinkan pengguna untuk menelusuri dan mengunduh aplikasi yang dikembangkan dengan Android.

Sama dengan versi web, Ayat – Al-Qur'an versi Android juga memiliki fitur diantaranya:

a. Terjemah

Secara harfiah, terjemah berarti menyalin atau memindahkan suatu pembicaraan dari suatu bahasa ke bahasa lain, atau singkatnya mengalihbahasakan. Sedangkan terjemahan, berarti salinan bahasa, atau alihbahasa dari suatu bahasa ke bahasa lain. Terjemah, yang dalam bahasa Inggris

---

<sup>86</sup> Lektur.ID, “2 Arti Kata Fitur di Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI)”, dalam <https://lektur.id/arti-fitur> diakses pada 05 Oktober 2021.

dikenal dengan istilah translation, dan dalam literatur Arab dikenal dengan terjemahan ialah usaha menyalin atau menggantikan satu bahasa melalui bahasa lain supaya dipahami oleh orang lain yang tidak mampu memahami bahasa asal atau aslinya. Secara etimologis, terjemah berarti menerangkan atau menjelaskan.<sup>87</sup>

Terjemah yang tersedia di aplikasi Ayat – Al-Qur’an versi Android diantaranya:

1) Bahasa Inggris – Sahih International

Terjemah bahasa Inggris menurut keterangan di aplikasi menggunakan sahiih international, Terjemahan Sahiih Internasional adalah terjemahan Bahasa Inggris dari Qur’an yang telah digunakan oleh penganut Islam yang paling konservatif. Diterbitkan oleh *Publishing House*, dari Abul Qasim, Arab Saudi, ini adalah salah satu terjemahan Qur’an paling populer di dunia.<sup>88</sup>

2) Bahasa Perancis – Hamidullah

Terjemah bahasa Perancis menurut keterangan di aplikasi menggunakan terjemahan dari Muhammad Hamidullah, seorang sarjana hadits dan hukum Islam dan seorang penulis akademis. Tahun 1959, ia membuat terjemahan Al-Qur’an dalam bahasa Prancis dan menjadi terjemahan Al-Qur’an pertama yang ditulis seorang muslim di Prancis.<sup>89</sup>

3) Bahasa Spanyol – Melara Navio

---

<sup>87</sup> Juairiah Umar, “Kegunaan Terjemah Qur’an Bagi Ummat Muslim”, *Al-Mu’ashirah*, 32-33.

<sup>88</sup> Daily Beast, “*Bagaimana Tiga Wanita Amerika Menerjemahkan Salah Satu Qur’an Paling Populer di Dunia*”, dalam <https://www.thedailybeast.com/how-three-american-women-translated-one-of-the-worlds-most-popular-Qur'ans>, diakses pada 07 Januari 2022.

<sup>89</sup> Deras.co.id, “*Muhammad Hamidullah, Penyebar Benih Dakwah Islam di Prancis*”, dalam <https://deras.co.id/2016/06/17/muhammad-hamidullah-penyebar-benih-dakwah-islam-di-prancis/>, diakses pada 07 Januari 2022.

Terjemah bahasa Spanyol menggunakan terjemahan dari melara navio, seorang Spanyol yang masuk Islam pada tahun 1979, 'Traduccion-Commentario Del Noble Coran'-nya aslinya diterbitkan oleh Darussalam Publications, Riyadh, pada bulan Desember 1997, Kompleks Percetakan King Fahd memakai versi terjemahannya, dengan penyuntingan oleh Omar Kaddoura dan Isa Amer Quevedo.<sup>90</sup>

#### 4) Bahasa Portugis – El Hayek

Terjemah bahasa Portugis menggunakan terjemahan dari El Hayek, penulis *Alcorão Sagrado* (Qur'an dalam Bahasa Portugis), menurut tulisannya, El Hayek menulis kitab tersebut bukan untuk menggantikan posisi Al-Qur'an, namun untuk menyampaikan pesan Al-Qur'an jauh lebih luas, khususnya kepada pembaca yang bisa berbahasa Portugis.

#### 5) Bahasa Jerman – Bubenheim & Elyas

Terjemah bahasa Jerman menggunakan terjemahan dari Abdullah Frank Bubenheim, lahir pada tahun 1952, setelah masuk Islam Abdullāh as-Sāmit Frank Bubenheim, adalah penerjemah teks-teks Islam Jerman, sedangkan dr. Nadeem Elyas adalah seorang Muslim Sunni dengan orientasi Hanafi. adalah seorang sarjana Islam dan kedokteran Arab Saudi. Dari tahun 1994 hingga 2006 ia menjadi ketua Dewan Pusat Muslim di Jerman.

#### 6) Bahasa Turki – Diyanet Isleri

---

<sup>90</sup> luckymodapk, “*AlQur'an Arabic English Spanish*”, dalam [https://id.luckymodapk.com/alQur'an-arabic-english spanismod/com](https://id.luckymodapk.com/alQur'an-arabic-english-spanismod/com). diakses pada 07 Januari 2022.

Terjemah bahasa Turki menggunakan terjemahan dari *Diyanet İşleri Başkanlığı*, atau (Direktorat Urusan Keagamaan) adalah institusi negara Turki yang didirikan pada 3 Maret 1924.<sup>91</sup>

#### 7) Bahasa Bosnian – Korkut

Terjemah bahasa Bosnian menggunakan terjemahan dari Besim ef. Korkut, adalah seorang penulis, teolog, dan sarjana Islam Bosnia dan Bosnia. Dia adalah penulis terjemahan Al- Qur'an paling populer ke dalam bahasa Bosnia.<sup>92</sup>

#### 8) Bahasa Albanian – Efendi Nahi

Terjemah bahasa Albanian menggunakan terjemahan dari Hasan Efendi Nahi, salah satu tokoh Islam yang lahir pada 12 Maret 1905 di Gjakova dari keluarga intelektual, dengan latar belakang agama yang kuat. Dia menyelesaikan pendidikan dasarnya, serta madrasah di kota kelahirannya, dari mana dia pergi, pada tahun 1930, di Mesir, untuk studi yang lebih tinggi, di Universitas “Al-Azhar” yang terkenal.<sup>93</sup>

#### 9) Bahasa Itali – Piccardo

Terjemah bahasa Itali menggunakan terjemahan dari Hamza Roberto Piccardo, seorang anggota kunci Dewan Directive UCOII, Persatuan Masyarakat Muslim Italia, melakukan proses penerjemahan Kitab Suci tersebut ke dalam bahasa Italia.<sup>94</sup>

---

<sup>91</sup> diyanet.gov, “*Kuruluş ve Tarihi Gelişim*”, dalam <http://diyanet.gov.tr/28>, diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>92</sup> akos.ba, “*Biografi Besim Korkut*”, dalam <https://akos.ba/besim-korkut-procitajte-biografiju-najpoznatijeg-prevodioca-kur-ana-na-bosnaki-jezik/>, diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>93</sup> IIUM Edu, “*Hasan Efendi Nahi*”, dalam <https://www-iium-edu-my.translate.goog/deed/Qur'an/albanian/hasan>, diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>94</sup> Internet Archive, “*Quadro dei Dirigenti dell' U.C.O.I.I.*”, dalam <http://www.islam-ucoui.it/att.cda/quadro.html>, diakses pada 10 Januari 2022.

#### 10) Bahasa Belanda – Sofian Siregar

Terjemah bahasa Belanda menggunakan terjemahan dari Sofian Siregar, hal yang menarik adalah Prof Sofjan S Siregar adalah tokoh intelektual kelahiran Sumatera Utara yang terkenal di kalangan muslim Belanda. Karya monumentalnya adalah terjemahan Al-Qur'an dalam Bahasa Belanda, *De Edele Koran*.<sup>95</sup>

#### 11) Bahasa Urdu - Muhammad Jalandhari

Terjemah bahasa Urdu menggunakan terjemahan dari Fateh Muhammad Jalandhari, menghasilkan terjemahan Urdu Al- Qur'an dalam bahasa sehari-hari, terjemahannya sangat dihargai oleh Muslim berbahasa Urdu di India saat itu.<sup>96</sup>

#### 12) Bahasa Kurdi – Burhan Muhammad-Amin

Terjemah bahasa Kurdi menggunakan terjemahan dari Burhan Muhammad-Amin, Bahasa Kurdi ialah anggota cabang bahasa Iran barat dari bahasa-bahasa Indo-Eropa. Kurang lebih 26 juta orang bertutur Kurdi di Irak, Turki, Iran, Suriah, Libanon, Armenia, Georgia, Kirgistan, Azerbaijan, Kazakstan dan Afganistan.

#### 13) Bahasa Persia – Hussain Ansarian.

Terjemah bahasa Persia menggunakan terjemahan dari Hussain Ansarian. Bahasa Persia atau Bahasa Parsi (nama lokal: Farsi, Tajiki atau Dari), adalah bahasa dari rumpun bahasa Indo-Eropa. Dituturkan di Iran, Tajikistan, Afganistan

---

<sup>95</sup> Waspada Id, "*LP3ES Terbitkan Buku Sofjan S Siregar*", dalam <https://waspada.id/headlines/lp3es-terbitkan-buku-sofjan-s-siregar/>, diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>96</sup> Wiki Agama, "*Maulana fateh Muhammad Jalandhari*", dalam [https://religion-fandom-com.translate.google.com/wiki/Maulana\\_Fateh\\_Muhammad\\_Jalandhry](https://religion-fandom-com.translate.google.com/wiki/Maulana_Fateh_Muhammad_Jalandhry), diakses pada 10 Januari 2022.

dan Uzbekistan. Jumlah penutur totalnya sekitar 75 juta orang. Di Iran, penutur asli bahasa ini mencakup sekitar 60% penduduknya.

#### 14) Bahasa Indonesia – Indonesia

Terjemah bahasa Indonesia menggunakan terjemahan dari *Indonesian Ministry of Religious Affairs* (Kementerian Agama Republik Indonesia, terjemahan ini agak sedikit berbeda dengan terjemah Indonesia di Qur'an Kemenag yaitu terjemahan pada tahun 2002, namun memiliki makna yang sama.

#### 15) Bahasa Malaysia – Basmeih

Terjemah bahasa Malaysia menggunakan terjemahan dari Abdullah Muhammad Basmeih, Syeikh Abdullah bin Muhammad Basmeih merupakan seorang tokoh ulama di Malaysia kelahiran Mekah Al-Mukaramah. Basmeih adalah gelar bagi keturunan beliau.

#### 16) Bahasa Thailand – King Fahad Qur'an Complex

Terjemah bahasa Thailand menggunakan terjemahan dari *King Fahad Qur'an Complex*, Kompleks Percetakan Al-Qur'an Raja Fahd adalah pabrik percetakan Al-Qur'an yang terbesar di dunia, yang terletak di Madinah, Arab Saudi yang mencetak Al-Qur'an dan terjemahannya ke berbagai bahasa.

#### 17) Bahasa Bengali – Muhiuddin Khan

Terjemah bahasa Bengali menggunakan terjemahan dari Muhiuddin Khan adalah seorang ulama Islam dari Bangladesh dan editor *Monthly Madina*. Khan juga seorang komentator, jurnalis, penyair, penulis, dan penerjemah AlQur'an.

Khan menerjemahkan untuk pertama kalinya tafsir Maariful Qur'an ke dalam bahasa Bengali.<sup>97</sup>

18) Bahasa Malayalam (India) – Abdul Hameed and Kunhi Mohammed

Terjemah bahasa Malayan menggunakan terjemahan dari Cheriya-mundam Abdul Hameed adalah seorang ulama Salafi dari Kerala, India. ia mengenyam pendidikan bahasa Arab dan studi Islam dari Madeenathul Uloom Arabic College, Pulikkal, sebuah pusat pembelajaran Salafi di Malabar.<sup>98</sup>

19) Bahasa Tamil – Jan Turst Foundation

Terjemah bahasa Tamil menggunakan terjemahan dari Jan Turst Foundation, adalah organisasi amal/non-profit dengan wanita dan orang muda rentan dan latar belakang Muslim untuk membantu mereka mengatasi hambatan integrasi dan inklusi.<sup>99</sup>

20) Bahasa Rusia – Kuliev

Terjemah bahasa Rusia menggunakan terjemahan dari Elmir Kuliev, seorang sarjana agama Azerbaijan, penulis terjemahan Al-Qur'an ke dalam bahasa Rusia yang mengkhususkan diri dalam teologi Muslim, sejarah dan budaya peradaban Islam.<sup>100</sup>

21) Bahasa Uzbekistan - M. Yusuf

---

<sup>97</sup> Thesunrisetoday, “Cendekiawan Islam Terkenal Maulana Muhiuddin Khan meninggal dunia”, dalam [https://english-thesunrisetoday-com.translate.google/index.php/the-famous-islamic-scholar-maulana-muhiuddin-khan-passed-away/?\\_x\\_tr\\_sl=auto&\\_x\\_tr\\_tl=id&\\_x\\_tr\\_hl=id](https://english-thesunrisetoday-com.translate.google/index.php/the-famous-islamic-scholar-maulana-muhiuddin-khan-passed-away/?_x_tr_sl=auto&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id), diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>98</sup> angelfire-com, “Cheriyamundam Abdul Hameed Madani”, dalam <https://www-angelfire-com.translate.google/sk/shoukath/cheriyamundam>, diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>99</sup> Jan Trust, Tentang Kami, dalam [https://jantrust-org.translate.google/about-us/?\\_x\\_tr\\_sl=auto&\\_x\\_tr\\_tl=id&\\_x\\_tr\\_hl=id](https://jantrust-org.translate.google/about-us/?_x_tr_sl=auto&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id), diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>100</sup> Russia Mufties Council, ‘Penulis Al-Qur'an Terjemahan Rusia Elmir Kuliev’, dalam [https://www-muslim-ru.translate.google/en/articles/138/4295/?\\_x\\_tr\\_sl=auto&\\_x\\_tr\\_tl=id&\\_x\\_tr\\_hl=id](https://www-muslim-ru.translate.google/en/articles/138/4295/?_x_tr_sl=auto&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id), diakses pada 10 Januari 2022.

Terjemah bahasa Uzbekistan menggunakan terjemahan dari Muhammad Sodik Muhammad Yusuf, adalah mufti Administrasi Spiritual Muslim Asia Tengah dan Kazakhstan . Dia adalah mufti pertama Uzbekistan setelah kemerdekaan. anggota International Union of Muslim Scholars (IUMS), sebuah organisasi non-pemerintah dari para cendekiawan Islam.<sup>101</sup>

#### 22) Bahasa China – Ma Jian

Terjemah bahasa China menggunakan terjemahan dari Muhammad Ma Jian, adalah cendekiawan muslim Tionghoa modern, yang berperan besar dalam menerjemahkan Al- Qur'an secara baik dan benar ke Bahasa Mandarin pada tahun 1950-an. Muhammad Ma Jian juga dikenal sebagai profesor di bidang Bahasa Arab dan studi Islam Universitas Peking pada tahun 1946.<sup>102</sup>

#### 23) Bahasa Somali – Abduh

Terjemah bahasa Somali menggunakan terjemahan dari Mahmud Muhammad Abduh, Bahasa Somali ialah bahasa nasional Somalia yang termasuk dalam rumpun Afro-Asia. Bahasa ini juga dituturkan di sebagian wilayah Ethiopia, Jibuti dan Kenya.

#### 24) Bahasa Hausa – Gumi

Terjemah bahasa Somali menggunakan terjemahan dari Abubakar Mahmoud Gumi adalah seorang cendekiawan Islam dari Wilayah Utara Nigeria

---

<sup>101</sup> Wajah Islam, “*Muhammad Sodiq Mohammad Yusuf*”, dalam [https://carnegieendowment.org/files/cp\\_82\\_olcott2\\_final.pdf](https://carnegieendowment.org/files/cp_82_olcott2_final.pdf), diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>102</sup> Republika, “*Muhammad Ma Jian Intelektual Muslim Modern Cina*”, dalam <https://republika.co.id/berita/dunia-islam/islam-digest/15/06/15/npz6ux-muhammad-ma-jian-intelektual-muslim-modern-cina-2>, diakses pada 10 Januari 2022.

(1962–1967), posisi yang membuatnya menjadi otoritas sentral dalam penafsiran sistem hukum syariah di wilayah tersebut.<sup>103</sup>

#### 25) Bahasa Swahili – Al-Barwani

Terjemah bahasa Somali menggunakan terjemahan dari Ali Muhsin Al-Barwani adalah seorang politikus dan diplomat Zanzibari di bawah Kesultanan Zanzibar . di Uni Emirat Arab, Barwani menerjemahkan Al- Qur'an ke dalam Al-Qur'an Swahili. Untuk menggunakan fitur terjemah yang tersedia di aplikasi Ayat – Al-Qur'an versi Android kita bisa melihat dan mengubah atau mendownload terjemahan tersebut.

#### b. Tafsir

Secara etimologis, kata tafsīr berasal dari bahasa Arab, *fassara-yufassiru-tafsīran*. Derivasi ini mengandung dua pengertian yaitu menyingkap (*al-Kashfu*), memperjelas (*izhār*) atau menjelaskan. Pengertian kata tafsīr yang merupakan bentuk maṣḍār berarti menjelaskan, memberi komentar, menterjemahkan atau mentakwilkan, Ibnu Manzūr dalam kamus besar Lisān al-‘Arāb memberikan keterangan yang lebih lengkap, ia berkata: kata *al-fasru* berarti menyingkap sesuatu yang tertutup, sedangkan *al-tafsīr* menyingkap sesuatu lafaz yang susah dan pelik. Sedangkan di dalam kamus bahasa indonesia kata tafsir diartikan dengan keterangan atau penjelasan tentang ayat-ayat Al-Qur'an.<sup>104</sup>

Tafsir yang tersedia di aplikasi Ayat – Al-Qur'an versi Android diantaranya:

<sup>103</sup> Independent, “Obituari: Sheikh Abubakar Mahmud Gumi”, dalam [https://www-independent-co-uk.translate.google.com/news/people/obituary-sheikh-abubakar-mahmud-gumi-1551628.html?\\_x\\_tr\\_sl=auto&\\_x\\_tr\\_tl=id&\\_x\\_tr\\_hl=id](https://www-independent-co-uk.translate.google.com/news/people/obituary-sheikh-abubakar-mahmud-gumi-1551628.html?_x_tr_sl=auto&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id), diakses pada 10 Januari 2022.

<sup>104</sup> Hasani Ahmad Said, Mengenal Tafsir Nusantara: Melacak Mata Rantai Tafsir Dari Indonesia, *Refleksi*, 208.

### 1) Tafsir As-Sa'adi

Kitab Tafsir pilihan yang terdapat pada aplikasi salah satunya adalah Tafsir As-Sa'di, yang merupakan sebuah kitab tafsir Al-Qur'an yang disusun oleh Abdurrahman bin Nashir As-Sa'di. Kitab tafsir ini aslinya berjudul *Taisirul Karimirrahman fi Tafsihi Kalamil Mannan* dan lebih dikenal sebagai Tafsir As-Sa'di.

### 2) Tafsir Al-Wasith dan Tantawi

Kitab Tafsir pilihan yang terdapat pada aplikasi selanjutnya adalah tafsir al-Wasith. Penulis kitab tafsir al-Wasith adalah Prof. Dr. Wahbah Az-Zuhaili, sedangkan Syekh Tantawi Jauhari seorang ulama dimasa modern dengan multi disiplin ilmu, khususnya dalam bidang tafsir Al-Qur'an. Salah satu penafsir tematik Al-Qur'an terbaik yang pernah dimiliki *al-Azhar as-Syarif*.<sup>105</sup>

### 3) Tafsir Al-Baghawy

*Ma'alimut Tanzil* atau lebih dikenal sebagai Tafsir al-Baghawi, sebuah tafsir Al-Qur'an klasik yang disusun oleh Imam Husain bin Mas'ud Al-Baghawi (w. 1122 M), ditulis sebagai ringkasan dari tafsir milik Ahmad bin Muhammad Ats-Tsa'labi (w. 1035 M). Saat ini tersedia dalam empat jilid terbitan Lebanon dan delapan jilid terbitan Kairo.

### 4) Tafsir Ibn Katsir

Tafsir Ibnu Katsir atau Al-Qur'an Al-Azim adalah sebuah tafsir oleh ulama, penafsir, dan sejarawan Islam abad ke-14, Ibnu Katsir.

### 5) Tafsir Al-Qurthubi

---

<sup>105</sup> Moraref, "Sayyid Muhammad Thanthawi dan Peranannya dalam Tafsir Alqur'an (Telaah Metodologi Tafsir dalam Kitab: Tafsir Al-Wasith)" dalam <https://moraref.kemenag.go.id/documents/article/>, diakses pada 10 Januari 2022.

Kitab Tafsir Al-Qur'an, yang dikenal sebagai Tafsir Al-Qurthubi disusun oleh Al-Qurthubi atau Qurtubi adalah seorang Imam, Ahli hadits, Alim, dan seorang mufassir (penafsir) Al-Qur'an yang terkenal.

#### 6) Tafsir At-Thabari

Tafsir atau At-Thabari yang aslinya berjudul "*Jami' al-Bayan fi Ta'wil Al-Qur'an*" adalah sebuah Tafsir Al-Qur'an yang disusun oleh Imam Abu Ja'far Muhammad bin Jarir ath-Thabari. Kitab ini dijuluki sebagai kitab terlengkap dan teragung yang menafsirkan Al Qur'an karena metode penyusunan yang bagus dan wujudnya yang sangat tebal dan berjilid-jilid, yakni diketahui sekitar 26 Jilid.

#### 7) Tafsir Ibnu Ashur

Tafsir al-Tahrir wa'l-Tanwir adalah sebuah karya tafsir Al - Qur'an oleh Muhammad al-Tahir ibn Ashur, sarjana Islam kontemporer lulus dari Universitas Ez-Zitouna dan tokoh utama dalam gerakan Modernisme Islam.

#### 8) I'rab Al-Qur'an

Ilmu i'rab al-Qur'an yang dengan kebetulan juga kitabnya diberi judul sama dengan nama ilmu ini yaitu i'rab al-Qur'an adalah kitab karya Abu Ja'far Ahmad Ibn Muhammad Ibn Ismail al-Nahas (wafat 338 H) yang hidup pada akhir abad III Hijriah.

#### 9) Tafsir Jalalain

Tafsir al-Jalalain, adalah sebuah kitab tafsir al-Qur'an terkenal, yang awalnya disusun oleh Jalaluddin al-Mahalli pada tahun 1459, dan kemudian dilanjutkan oleh muridnya Jalaluddin as-Suyuthi pada tahun 1505. Kitab tafsir ini

umumnya dianggap sebagai kitab tafsir klasik Sunni yang banyak dijadikan rujukan, sebab dianggap mudah dipahami dan terdiri dari hanya satu jilid saja.

#### 10) Tafsir Kuliev – as-Sa'adi

Tafsir As-Sa'adi merupakan sebuah kitab tafsir Al-Qur'an yang disusun oleh Abdurrahman bin Nashir As-Sa'adi. Kitab tafsir ini aslinya berjudul *Taisirul Karimirrahman fi Tafsiri Kalamil Mannan* dan lebih dikenal sebagai Tafsir As-Sa'adi.

#### c. Tajwid

Lafadz Tajwid menurut bahasa artinya membaguskan. Sedangkan menurut istilah adalah: “Mengeluarkan setiap huruf dari tempat keluarnya dengan memberi hak dan mustahaknya”.<sup>106</sup>

Lafadz Tajwid yang tersedia di aplikasi Ayat – Al-Qur'an versi Android terdapat pada tampilan mushaf *hafs* (tajwid), ada tanda warna khusus pada aplikasi yang membedakan tajwid satu dengan yang lainnya. Cara mengubah tampilan mushaf *hafs* (tajwid) dengan cara mengklik *icon* di pojok kiri atas, lalu klik *options – help*, kemudian *options*, dan pilih mushaf *hafs* (tajwid). Namun tidak ditemukan info warna tajwid pada aplikasi versi android maupun versi web.

#### d. *Murattal*

*Murattal* adalah rekaman suara Al-Qur'an yang dilagukan oleh seorang *Qari* (pembaca Al-Qur'an). *Murattal* merupakan lantunan ayat-ayat suci Al-Qur'an yang dilagukan oleh seorang *Qari* (pembaca Al-Qur'an), direkam dan diperdengarkan dengan tempo yang lambat serta harmonis dan merupakan salah

---

<sup>106</sup> Aso Sudiarjo, dkk. “Aplikasi Pembelajaran Ilmu Tajwid, Waqaf dan Makharijul Huruf Berbasis Android”, *Jurnal Sisfotek Global*, 5.

satu musik yang memiliki pengaruh positif bagi pendengarnya. Lantunan ayat Al-Qur'an dengan suara yang lembut dapat meningkatkan hormon-hormon endorpin alami, meningkat perasaan rileks, mengalihkan perhatian, menurunkan rasa takut, cemas dan tegang, memperbaiki sistem kimia tubuh sehingga menurunkan tekanan darah serta memperlambat pernafasan, detak jantung, denyut nadi, dan aktivitas gelombang otak.<sup>107</sup>

*Murattal* yang tersedia diantaranya Abdul-Muhsin Al-Qasim, Abdullah Basfar, Abdul Basit, Abdul Rahman Al-Sudais, Abu Bakar As-Syathiri, Ahmad Al-Ajami, Al-Husari, Al-Huthaifi, Al-Minshawi, Al-Tabalawi, Awad Al-Juhani, Ayman Suwaid, Hani Al-Rifa'i, Ibrahim Al-Akhdhar, Ibrahim Al-Dusari Khalifa Al-Tunaiji, Maher Al-Muaqli, Mahmud Ali Al-Banna, Mishari Alafasi, Mohammad Ayub, Muhammad Jibril, Mustafa Ismail, Nasir Al-Qatami, Saad Al-Ghamidi, Saud Al-Shuraim, Yassir Salamah dan Yassin Al-Jazairi.

Cara menggunakan fitur *Murattal* dengan cara klik ikon *play* pada bagian bawah mushaf tanpa harus mendownload audio.

## **2. Al-Qur'an Digital 'Qur'an Kemenag' versi Android**

Qur'an Kemenag versi Android adalah versi yang dikembangkan oleh Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. Versi android ini tersedia dan dapat diunduh di Google play, berbeda dengan versi web, versi android Qur'an Kemenag ini lebih banyak fitur yang tersedia dengan tampilan dan desain yang menarik.

---

<sup>107</sup> Indriyati, dkk. Pengaruh Terapi Komplementer Dengan Mendengarkan Murattal Al-Qur'an Terhadap Tingkat Kecemasan Pada Mahasiswa Tingkat Akhir Yang Menyusun Skripsi Pada Situasi Pandemi Covid -19, *The 13th University Research Colloquium 2021, Sekolah Tinggi Ilmu Kesehatan Muhammadiyah Klaten*, 1000-1001.

Versi Android Qur'an Kemenag memiliki mempunyai fitur yang berbeda dengan versi web diantaranya:

1) Terjemah

Secara harfiah, terjemah berarti menyalin atau memindahkan suatu pembicaraan dari suatu bahasa ke bahasa lain, atau singkatnya mengalihbahasakan. Sedangkan terjemahan, berarti salinan bahasa, atau alihbahasa dari suatu bahasa ke bahasa lain. Terjemah, yang dalam bahasa Inggris dikenal dengan istilah translation, dan dalam literatur Arab dikenal dengan terjemahan ialah usaha menyalin atau menggantikan satu bahasa melalui bahasa lain supaya dipahami oleh orang lain yang tidak mampu memahami bahasa asal atau aslinya. Secara etimologis, terjemah berarti menerangkan atau menjelaskan.<sup>108</sup>

Terjemah yang tersedia di aplikasi Qur'an Kemenag versi Android menggunakan bahasa Indonesia menyediakan pilihan terjemah Al-Qur'an untuk dua edisi, yaitu edisi 2002 dan 2019 yang menjadi edisi penyempurnaan disertai catatan kakinya. Terjemah Al-Qur'an tahun 2019 merupakan hasil kajian dan penyempurnaan terhadap terjemahan tahun 2002 yang disesuaikan dengan perkembangan dinamika masyarakat dan bahasa Indonesia.<sup>109</sup>

Cara mengaktifkan fitur terjemah dapat memilih pengaturan pada pojok kanan atas, lalu pilih 'Aktifkan Terjemah', fitur ini bisa diaktifkan dengan pilihan tampilan surah atau pilihan juz.

<sup>108</sup> Juairiah Umar, "Kegunaan Terjemah Qur'an Bagi Ummat Muslim", *Al-Mu'ashirah*, 32-33.

<sup>109</sup> Media Indonesia, "LPMQ Update Aplikasi Qur'an Kemenag, Ini Fitur Barunya", dalam <https://mediaindonesia.com/humaniora/379988/lpmq-update-aplikasi-Qur'an-kemenag-ini-fitur-barunya>, diakses pada 06 Januari 2022.

a) Tafsir

Secara etimologis, kata tafsīr berasal dari bahasa Arab, *fassara-yufassiru-tafsīran*. Derivasi ini mengandung dua pengertian yaitu menyingkap (*al-Kashfu*), memperjelas (*iẓhār*) atau menjelaskan. Pengertian kata tafsīr yang merupakan bentuk maṣḍār berarti menjelaskan, memberi komentar, menterjemahkan atau mentakwilkan, Ibnu Manẓūr dalam kamus besar Lisān al-‘Arāb memberikan keterangan yang lebih lengkap, ia berkata: kata *al-fasru* berarti menyingkap sesuatu yang tertutup, sedangkan *al-tafsīr* menyingkap sesuatu lafaz yang susah dan pelik. Sedangkan di dalam kamus bahasa Indonesia kata tafsir diartikan dengan keterangan atau penjelasan tentang ayat-ayat Al-Qur’an.<sup>110</sup>

Tafsir yang tersedia di aplikasi Qur’an Kemenag versi Android dilengkapi dengan tafsir kemenag dalam dua jenis: *tahlili* dan ringkas. Tafsir *Tahlili* yang terdapat dalam aplikasi ini bersumber dari Al - Qur'an dan Tafsirnya yang diterbitkan Kementerian Agama. Buku tafsir ini disusun oleh tim yang dibentuk oleh Kementerian Agama (dulu Departemen Agama). Pertama kali, tafsir ini disusun pada tahun 1972 oleh tim yang disebut dengan Dewan Penyelenggara Pentafsir Al - Qur'an. Penyempurnaan secara menyeluruh baru dilakukan pada tahun 2003. Penyempurnaan ini meliputi penyesuaian bahasa, substansi berkenaan dengan makna dan kandungan ayat, melengkapi hadis dengan rawi dan sanad, penambahan munasabah antar surah dan *asbabun nuzul*, serta pengkajian ayat - ayat kauniyah bersama tim pakar dari Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia

---

<sup>110</sup> Hasani Ahmad Said, Mengenal Tafsir Nusantara: Melacak Mata Rantai Tafsir Dari Indonesia, *Refleksi*, 208.

(LIPI). Penyempurnaan ini dilakukan oleh tim yang juga dibentuk Kementerian Agama.<sup>111</sup>

Tafsir *Tahlili* dan *Wajiz* ini terbitan langsung dari Kementerian Agama Republik Indonesia, fitur ini dapat dipilih di tampilan awal menu, dan dapat disesuaikan dengan Surah dan Ayat yang diinginkan dengan jendela tampilan *Tahlili* dan *Wajiz* sekaligus.

#### b) Tajwid

Lafadz Tajwid menurut bahasa artinya membungkus. Sedangkan menurut istilah adalah: “Mengeluarkan setiap huruf dari tempat keluarnya dengan memberi hak dan mustahaknya”.<sup>112</sup>

Lafadz Tajwid yang tersedia di aplikasi Qur’an Kemenag versi Android terdapat pada tampilan qur’an per halaman dengan lima warna, magenta, merah, hijau, biru, dan ungu, panduan warna tajwid tersedia di menu pojok kanan atas.

Warna Magenta mewakili beberapa tajwid gunnah dan mad diantaranya:

- 1) Gunnah, Idgam Bigunnah, Idgam Mimi
- 2) Idgam Mutamasilain & Idgam Mutajanisain (gunnah)
- 3) Madd Farq , Madd Lazim Mukhalaf Kilmi
- 4) Madd Lazim Musaqaal Kilmi
- 5) Madd Lazim Harfi Musyabba

Warna Merah mewakili beberapa tajwid idgam diantaranya:

- 1) Idgam Bilagunnah

<sup>111</sup> Google Play Store, “Aplikasi *Qur’an Kemenag*” dalam <https://play.google.com/store/apps/details>, diakses pada 06 Januari 2022.

<sup>112</sup> Aso Sudiarjo, dkk. “Aplikasi Pembelajaran Ilmu Tajwid, Waqaf dan Makharijul Huruf Berbasis Android”, *Jurnal Sisfotek Global*, 5.

- 2) Idgam Mutajanisain
- 3) Idgam Muta*Qaribain*
- 4) Idgam Mutamasilain

Warna Hijau mewakili beberapa tajwid mad dan ikhfa diantaranya:

- 1) Madd Jaiz Munfasil
- 2) Mad Silah Tawilah
- 3) Ikhfa'
- 4) Ikhfa' Syafawi

Warna Biru / Cyan mewakili Madd Wajib Muttasil dan lqlab sedangkan warna ungu mewakili tajwid Qalqalah.

c) *Murattal*

*Murattal* adalah rekaman suara Al-Qur'an yang dilagukan oleh seorang *Qari* (pembaca Al-Qur'an). *Murattal* merupakan lantunan ayat-ayat suci Al-Qur'an yang dilagukan oleh seorang *Qari* (pembaca Al-Qur'an), direkam dan diperdengarkan dengan tempo yang lambat serta harmonis dan merupakan salah satu musik yang memiliki pengaruh positif bagi pendengarnya. Lantunan ayat Al-Qur'an dengan suara yang lembut dapat meningkatkan hormon-hormon endorpin alami, meningkat perasaan rileks, mengalihkan perhatian, menurunkan rasa takut, cemas dan tegang, memperbaiki sistem kimia tubuh sehingga menurunkan tekanan darah serta memperlambat pernafasan, detak jantung, denyut nadi, dan aktivitas gelombang otak.<sup>113</sup>

---

<sup>113</sup> Indriyati, dkk. Pengaruh Terapi Komplementer Dengan Mendengarkan Murattal Al-Qur'an Terhadap Tingkat Kecemasan Pada Mahasiswa Tingkat Akhir Yang Menyusun Skripsi Pada Situasi

*Murattal* yang tersedia di aplikasi Qur'an Kemenag diantaranya Abdul Basit (Mujawwad), Abdul Basit (Murattal), Abdullah Basfar, Abdurrahman As-Sudais, Abu Bakar Ash-Shaatree, Alafasy, Hudhaify, Husary (Muallim), Husary (Mujawwad), Minshawy (Mujawwad), Minshawy (Murattal), Mohammad al-Tablaway, Muhammad Ayyoub.

Fitur jendela *murattal* sudah tersedia di bagian bawah aplikasi ketika kita membuka Al-Qur'an per ayat atau per halaman, fitur ini seperti tampilan MP3 yang dapat diatur audio *murattal* yang diinginkan, serta dapat diulang sesuai keinginan.

## **B. Tampilan**

Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI), arti kata tampilan adalah hasil menampilkan. Tampilan berasal dari kata dasar tampil. Tampilan memiliki arti dalam kelas nomina atau kata benda sehingga tampilan dapat menyatakan nama dari seseorang, tempat, atau semua benda dan segala yang dibendakan.<sup>114</sup>

### **1. Al-Qur'an Digital 'Ayat – Al-Qur'an' versi Android**

Berikut beberapa tampilan Al-Qur'an Digital 'Ayat – Al-Qur'an' versi Android

#### **a. Mushaf**

“Mushaf”(jamak *masahif*) secara bahasa berarti kitab atau buku. Secara istilah, dalam percakapan sehari-hari, kata “*mushaf*” lazimnya dimengerti sebagai

---

Pandemic Covid -19, *The 13th University Research Colloquium 2021, Sekolah Tinggi Ilmu Kesehatan Muhammadiyah Klaten*, 1000-1001.

<sup>114</sup> Lektur.id, *Arti Tampilan di Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI)*, dalam <https://kbbi.lektur.id/tampilan>, diakses pada 05 Januari 2022.

Kitab suci Al-Qur'an, sehingga sering disebut sebagai "*al-Mushaf as-Syarif*" yang berarti Al-Qur'an yang mulia.<sup>115</sup>

Tampilan Mushaf di Ayat – Al-Qur'an versi Android sama dengan tampilan web, dengan cover, ada tiga fitur mushaf dengan tampilan yang berbeda, yaitu *hafs*, *hafs* (tajwid), dan riwayat *warsy*. Sumber mushaf di aplikasi ini dari Kompleks Percetakan Al-Qur'an Raja Fahd Madinah, Kompleks Percetakan Al-Qur'an Raja Fahd adalah pabrik percetakan Al-Qur'an yang terbesar di dunia, yang terletak di Madinah, Arab Saudi yang mencetak Al-Qur'an dan terjemahannya ke berbagai bahasa.<sup>116</sup>

Tampilan mushaf ini memiliki warna bingkai yang berbeda, tampilan mushaf *hafs* berwarna bingkai coklat, ketika membuka pertama kali, tampilan mushaf *hafs* adalah tampilan utama, berbeda dengan tampilan *hafs* (tajwid) yang berwarna-warni dan memiliki pembeda warna tajwid, sedangkan tampilan riwayat *warsy* memiliki tampilan berwarna namun tidak ada pembeda warna tajwid.

#### b. Tampilan Desain

Desain biasa diterjemahkan sebagai seni terapan, arsitektur, dan berbagai pencapaian kreatif lainnya. Dalam sebuah kalimat, kata "desain" bisa digunakan baik sebagai kata benda maupun kata kerja. Sebagai kata kerja, "desain" memiliki arti "proses untuk membuat dan menciptakan obyek baru". Sebagai kata benda,

---

<sup>115</sup> Lenni Lestari, "Mushaf Al-Qur'an Nusantara: Perpaduan Islam dan Budaya Lokal," *Jurnal At-Tibyan*, 174.

<sup>116</sup> Wayback Machine, *King Fahd Complex for the Printing of the Holy Qur'an*, <http://www.Qur'ancomplex.com/OldQur'anImages/Default.asp?l=eng&CatLang=1&TabID=6&SubItemID=2&SecOrder=6&SubSecOrder=1>, diakses pada 12 Januari 2022.

“desain” digunakan untuk menyebut hasil akhir dari sebuah proses kreatif, baik itu berwujud sebuah rencana, proposal, atau berbentuk obyek nyata.<sup>117</sup>

Tampilan Ayat – Al-Qur’an di berbagai versi hampir sama, di versi web, tampilan lebih dominan warna coklat dan krem pada tampilan awal atau *main interface*, di versi web pun kita dapat melihat tampilan versi *seluler* seperti di aplikasi versi android, desain logo di Ayat – Al-Qur’an versi Android adalah putih dengan logo hijau pada icon aplikasi, dan pada aplikasi dominan dengan warna coklat dan putih, dengan tulisan hitam. Baik menu, fitur, dan pengaturan aplikasi.

#### c. Khat

Kaligrafi (khat) merupakan salah satu sarana informasi dan cabang budaya yang bernilai estetika. Sebagai sarana informasi kaligrafi (khat) digunakan untuk menyampaikan informasi, baik informasi masa lalu maupun masa depan bahkan informasi dari Allah SWT seperti yang tercantum dalam Al-Qur’an. Seni kaligrafi Islami berkembang seiring dengan berkembangnya agama Islam yang dibawa oleh Nabi Muhamad SAW.. Ketidaksukaan Islam pada penggambaran makhluk hidup secara visual ikut mendorong perkembangan kaligrafi (khat). Meskipun tempat kelahiran Islam adalah Arab Saudi, kaligrafi tidak hanya berkembang di sana. Dalam sejarah kebudayaan Islam dapat dilihat bahwa seni kaligrafi (khat) berkembang juga di Iran, Irak, Turki dan Indonesia.<sup>118</sup>

Khat Ayat – Al-Qur’an di versi Android adalah khat naskhi, khat ini juga dipakai di mushaf *hafs*, *hafs* (tajwid), dan riwayat *warsy*. Kaligrafi Khat Naskhi

---

<sup>117</sup> Awal ilmu, *Pengertian Desain Lengkap*, dalam <https://www.awalilmu.com/2016/09/pengertian-desain-lengkap.html> diakses pada 03 Januari 2022.

<sup>118</sup> Sumartono, dkk, *Sejarah Kebudayaan Indonesia: Seni Rupa dan Desain*, 60.

(Naskh) atau biasa di artikan ‘Naskah’ dalam bahasa Indonesia, Khat jenis ini sering di gunakan untuk menulis mushaf mushaf al Qur'an karena lebih mudah untuk di baca oleh sebagian besar manusia.<sup>119</sup>Tampilan khat naskhi di Ayat – Al-Qur’an di berbagai versi khususnya versi Android ini memiliki perbedaan dengan aplikasi Al-Qur’an Indonesia yaitu hamzah washal pada setiap *alif lam*, berbeda dengan tampilan mushaf riwayat *warsy*, setiap huruf alif memiliki tanda titik pada bagian atas.

#### d. Font

Dalam tipografi tradisional, khususnya pada cetak logam (atau cetak panas), font adalah kumpulan karakter logam yang mewakili kumpulan karakter lengkap dari desain tertentu (semua karakter, angka, tanda, simbol, dan lain-lain), Semua memiliki berat, gaya, dan ukuran yang sama. Sekarang ini, font mengacu pada kumpulan karakter lengkap dari desain jenis tertentu atau jenis huruf dalam bentuk digital. Meskipun istilah font mengacu pada satu berat dan gaya, font tersebut tidak menentukan ukuran seperti pada zaman cetak logam panas. Font digital dapat diukur, ukurannya tidak tergantung; semua tipe ukuran dapat diatur dari satu jenis font.<sup>120</sup>

Font di Ayat – Al-Qur’an di versi Android memakai font arial, baik pada fitur menu, pengaturan dan aplikasi secara keseluruhan, sedangkan pada terjemah menggunakan font Calibri, font dalam aplikasi Ayat – Al-Qur’an di versi Android tidak dapat berubah dengan font dari perangkat.

---

<sup>119</sup> Imuzaki, “*Enam Macam Khat Kaligrafi Terpopuler*”, dalam <https://www.imuzaki.com/2019/03/enam-macam-khat-kaligrafi-terpopuler.html>, diakses pada 06 Januari 2022.

<sup>120</sup> Dion Eko Valentino, “Pengantar Tipografi, Tematik”, 156.

## 2. Al-Qur'an Digital 'Qur'an Kemenag' versi Android

### a. Mushaf

“Mushaf”(jamak *masahif*) secara bahasa berarti kitab atau buku. Secara istilah, dalam percakapan sehari-hari, kata “*mushaf*” lazimnya dimengerti sebagai Kitab suci Al-Qur'an, sehingga sering disebut sebagai “*al-Mushaf as-Syarif*” yang berarti Al-Qur'an yang mulia.<sup>121</sup>

Mushaf di Qur'an Kemenag merupakan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia, Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia adalah Mushaf Al-Qur'an yang dibakukan cara penulisan (rasm), harakat, tanda baca, dan tanda-tanda waqafnya sesuai dengan hasil yang dicapai dalam Musyawarah Kerja Ulama Ahli Al-Qur'an yang berlangsung 9 kali, dari tahun 1974 s.d. 1983.<sup>122</sup>

Tampilan Mushaf di Qur'an Kemenag versi Android tersedia dengan dua pilihan, Qur'an per Ayat dan Qur'an per Halaman, Qur'an per ayat memuat ayat berdasarkan surah dan juz, sedangkan Qur'an per Halaman menampilkan ayat dengan tampilan Mushaf.

### b. Tampilan Desain

Desain biasa diterjemahkan sebagai seni terapan, arsitektur, dan berbagai pencapaian kreatif lainnya. Dalam sebuah kalimat, kata “desain” bisa digunakan baik sebagai kata benda maupun kata kerja. Sebagai kata kerja, ‘desain’ memiliki arti ‘proses untuk membuat dan menciptakan obyek baru’. Sebagai kata benda,

---

<sup>121</sup> Lenni Lestari, “Mushaf Al-Qur'an Nusantara: Perpaduan Islam dan Budaya Lokal,” *Jurnal At-Tibyan*, 174.

<sup>122</sup> Perpustakaan Badan Wakaf Indonesia, “*Sejarah Penulisan Mushaf Al Qur'an Standar Indonesia*”, dalam <https://www.lib.bwi.go.id/books/sejarah-penulisan-mushaf-al-Qur'an-standar-indonesia/>, diakses pada 12 Januari 2022.

“desain” digunakan untuk menyebut hasil akhir dari sebuah proses kreatif, baik itu berwujud sebuah rencana, proposal, atau berbentuk obyek nyata.<sup>123</sup>

Tampilan desain logo di Qur’an Kemenag berwarna hijau dengan lambing Kemenag, dan tampilan aplikasi dominan berwarna hijau dan putih.

### c. Khat

Kaligrafi (khat) merupakan salah satu sarana informasi dan cabang budaya yang bernilai estetika. Sebagai sarana informasi kaligrafi (khat) digunakan untuk menyampaikan informasi, baik informasi masa lalu maupun masa depan bahkan informasi dari Allah SWT seperti yang tercantum dalam Al-Qur’an. Seni kaligrafi Islami berkembang seiring dengan berkembangnya agama Islam yang dibawa oleh Nabi Muhamad SAW.. Ketidaksukaan Islam pada penggambaran makhluk hidup secara visual ikut mendorong perkembangan kaligrafi (khat). Meskipun tempat kelahiran Islam adalah Arab Saudi, kaligrafi tidak hanya berkembang di sana. Dalam sejarah kebudayaan Islam dapat dilihat bahwa seni kaligrafi (khat) berkembang juga di Iran, Irak, Turki dan Indonesia.<sup>124</sup>

Khat aplikasi Qur’an Kemenag versi Android dalam tampilan Qur’an per ayat adalah khat LPMQ Isep Misbah yang mendukung penulisan Mushaf Standar Indonesia dalam format *true type font*, khat ini berasal dari tulisan tangan H. Isep Misbah, MA. Yang dikembangkan oleh tim IT LPMQ.<sup>125</sup> Dalam tampilan Qur’an per Halaman menggunakan khat Nashki.

---

<sup>123</sup> Awal ilmu, “*Pengertian Desain Lengkap*”, dalam <https://www.awalilmu.com/2016/09/pengertian-desain-lengkap.html> diakses pada 03 Januari 2022.

<sup>124</sup> Sumartono, dkk, *Sejarah Kebudayaan Indonesia: Seni Rupa dan Desain*, 60.

<sup>125</sup> Imuzaki, “*Enam Macam Khat Kaligrafi Terpopuler*”, dalam <https://www.imuzaki.com/2019/03/enam-macam-khat-kaligrafi-terpopuler.html>, diakses pada 06 Januari 2022.

#### d. Font

Dalam tipografi tradisional, khususnya pada cetak logam (atau cetak panas), font adalah kumpulan karakter logam yang mewakili kumpulan karakter lengkap dari desain tertentu (semua karakter, angka, tanda, simbol, dan lain-lain), Semua memiliki berat, gaya, dan ukuran yang sama. Sekarang ini, font mengacu pada kumpulan karakter lengkap dari desain jenis tertentu atau jenis huruf dalam bentuk digital. Meskipun istilah font mengacu pada satu berat dan gaya, font tersebut tidak menentukan ukuran seperti pada zaman cetak logam panas. Font digital dapat diukur, ukurannya tidak tergantung; semua tipe ukuran dapat diatur dari satu jenis font.<sup>126</sup>

Font di Qur'an Kemenag di versi Android memakai font arial, baik pada fitur menu, pengaturan dan aplikasi secara keseluruhan, sedangkan pada terjemah menggunakan font bawaan system, artinya mengikuti font yang dipakai di perangkat.

### C. Penggunaan/Petunjuk

Petunjuk adalah sesuatu tanda untuk menunjukkan atau memberi tahu. Pemakaian adalah proses, cara, atau penggunaan. Petunjuk pemakaian adalah suatu tanda untuk menunjukkan dalam penggunaan. Kamu harus mengetahui petunjuk pemakaian sebelum menggunakan agar kamu dapat menggunakan secara baik dan benar.<sup>127</sup>

#### 1. Al-Qur'an Digital 'Ayat – Al-Qur'an' versi Android

<sup>126</sup> Dion Eko Valentino, "Pengantar Tipografi, Tematik", 156.

<sup>127</sup> 123dok, "*Petunjuk Pemakaian Membaca Petunjuk Pemakaian Pengertian Cerita*," dalam <https://text-id.123dok.com/document/myjd57k6y-petunjuk-pemakaian-membaca-petunjuk-pemakaian-pengertian-cerita.html>, diakses pada 04 Januari 2022.

Petunjuk Ayat – Al-Qur’an di versi Android ada pada menu *help* di bagian menu di pojok kiri atas, berisi beberapa petunjuk dan penjelasan beberapa fitur yang ada pada aplikasi Ayat – Al-Qur’an di versi Android, keterangan ini menggunakan bahasa Inggris yang menjelaskan beberapa fitur yang ada pada aplikasi serta bagaimana cara menggunakan aplikasi tersebut, dan ucapan terima kasih pengembang kepada berbagai sumber Qur’an, tafsir dan terjemah.

## **2. Al-Qur’an Digital ‘Qur’an Kemenag’ versi Android**

Petunjuk Qur’an Kemenag di versi Android ada di laman situs <http://Qur'anindonesia.kemenag.go.id/index.html> yang menjelaskan beberapa fitur terkait yang tersedia di aplikasi, Petunjuk di aplikasi hanya sebatas penjelasan tentang menu pada aplikasi, seperti menjelaskan tentang tampilan mushaf, sejarah dan sumber fitur seperti terjemah dan tafsir dibuat, penjelasan tentang asbabun nuzul dan font yang digunakan pada aplikasi.